Державний вищий навчальний заклад

«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»

Кафедра іноземних мов і перекладу

“**ЗАТВЕРДЖУЮ**”

Проректор \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 р

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Друга іноземна мова (німецька)**

**4 курс**

галузь знань 0302 Міжнародні відносини

напрям підготовки 6.030201 Міжнародні відносини

Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Івано-Франківськ – 2018 рік

Робоча програма з другої іноземної мови (німецької)

для студентів напряму підготовки 291 Міжнародні відносини.

„\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 р. – 22 с.

Розробники: (вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

***Солюк Мар’яна Миколаївна, асистент кафедри іноземних мов і перекладу***

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов і перекладу

Протокол від “10” травня 2018 р. № 10

Завідувач кафедри Ткачівська Марія Романівна

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Ткачівська М.Р.)

(підпис) (прізвище та ініціали)

“\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 р.

Схвалено методичною комісією Факультету історії, політології і міжнародних відносин.

Протокол від “12” червня 2018 р. № 11

“\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2018 р.

Голова \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Кугутяк М.В.)

(підпис) (прізвище та ініціали)

Солюк М.М.,

2018 рік

ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника», 2018 рік

1. **Опис навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни | |
| форма навчання  денна | |
| Кількість кредитів: 6 EKTS  3 (1 семестр)  3 (2 семестр) | Галузь знань:  0302 Міжнародні відносини | Нормативна | |
| Напрям підготовки :  6.030201 Міжнародні відносини |
| Модулів:  1 (1 семестр)  1 (2 семестр) | Освітньо-кваліфікаційний рівень:  бакалавр | **Рік підготовки:** | |
| Змістових модулів:  2 (1 семестр)  3 (2 семестр) | 4-й | |
| **Семестр** | |
| Загальна кількість годин:  30 (1 семестр)  48 (2 семестр) | 7-й | 8-й |
|  | |
| Тижневих годин  для денної форми навчання:  аудиторних –  (1сем.) 2 год.  (2сем.) 3 год.  самостійної роботи студента – 60 (1 сем.)  42 (2 сем.) |
| **Практичні** | |
| 30 год. | 48 год. |
| **Самостійна робота** | |
| 60 год. | 42 год. |
|  | |
| Вид контролю:  ***Підсумкова оцінка, екзамен*** | |

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить: для денної форми навчання - : 1:2 (1 семестр) і 8:7 (2 семестр)

**2. Мета та завдання навчальної дисципліни**

**Мета** викладання практичного курсу німецької мови як другої іноземної полягає у формуванні у студентів лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетенції. Лінгвістична компетенція включає знання системи мови та правил її функціонування в процесі іншомовного спілкування. Комунікативна компетенція передбачає здатність аспірантів сприймати, розуміти та породжувати іншомовне мовлення відповідно до умов комунікації. Лінгвокраїнознавча компетенція включає знання про особливості соціокультурного розвитку країни та вміння реалізувати мовленнєву поведінку відповідно до цих знань.

**Завдання:**

* навчити студентів розуміти мовлення викладача чи іншої особи при безпосередньому спілкуванні або в записі в межах засвоєного лексичного та граматичного матеріалу;
* формувати навички достатньо вільного, нормативно вірного і функціонально адекватного володіння всіма видами мовленнєвої діяльності німецькою мовою;
* навчити основ писемного мовлення, дотримуючись особливостей стилю в професійно-педагогічній, культурно-естетичній та побутовій сферах;
* ознайомити з нормами орфографії та пунктуації, в тому числі в письмових перекладах з однієї мови на іншу;

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

**знати:**

* лексичний матеріал в обсязі мовленнєвої тематики практичного курсу;
* граматичний матеріал згідно з програмою практичного курсу;
* 1200 лексичних одиниць активного словникового мінімуму;
* мовленнєву тематику згідно з программою практичного курсу.

**вміти:**

* розуміти на слух аудіо та відео;
* вести діалог-бесіду проблемного характеру і груповий діалог-дискусію на матеріалі опрацьованої тематики;
* інтерпретувати прочитані оригінальні тексти у згаданій комунікативній ситуації;
* висловлювати і аргументувати свою точку зору стосовно заданої теми, проблеми, ситуації з використанням вивчених мовленнєвих форм (як наприклад, опис, оповідання, розмірковування, аргументування і т. ін.);
* виразно читати вслух і перекладати оригінальний текст;
* читати про себе і володіти основними видами читання;
* писати орфографічно і пунктуаційно правильно у межах лексичного мінімуму данного курсу;
* виконувати письмові роботи різного характеру.

**Програма навчальної дисципліни**

**СЕМЕСТР 1**

**Модуль 1.**

**Змістовий модуль 1. Leute heute**

**Тема 1. Leute heute**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: St. 8, 9 (Lesen Sie und übersetzen die Kurztexte!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1, 2 (St. 6, 7) (Lernen Sie alle neue Wörter auswendig!)

**Тема 2. Gelebte Träume**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 5 (St. 10, 11) (Beschreiben Sie Fotos!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1, 2 (St. 8, 9) (Die Nacherzählung vom Text „Träume werden Wirklichkeit“!)

**Тема 3. In aller Freundschaft**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 5 (St. 12, 13)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 3 (St. 10, 11); Kapitel 1. Modul 2. Aufgabe 3a, 3c (St. 140, 141) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und erzählen nach! Schreiben Sie auch aller unbekannten Wörter aus und lernen sie!)

**Тема 4. Helden im Alltag**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 5 (St. 14 – 15) (Beschreiben Sie die Bilder!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 4 (St. 12, 14) (Schreiben Sie schriftlich eine Heldengeschichte!); Kapitel 1. Modul 3. Aufgabe 2a (St. 141) Transkript. (Hören Sie aufmerksam zu!)

**Тема 5. Vom Glücklichsein**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 6 (St. 16 – 18) (Beschreiben Sie die Bilder!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 5 (St. 14 – 16) (Sprechen Sie zum Thema „Glücklich sein“!); Kapitel 1. Modul 4. Aufgabe 5 (St. 141) Transkript. (Hören Sie das Interview aufmerksam zu! Diskutieren Sie!)

**Тема 6. Zusammenfassung**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: Porträt. Anne-Sofie Mutter (St. 20) (Die Nacherzählung)
2. Chefin: 1 – 8 (St. 22, 23) (Sehen Sie an und besprechen!)

**Gesprächsthemen:**

1. Mein Lebenstraum
2. Als der Traum Wirklichkeit wurde…
3. Was bedeutet Freundschaft für mich?
4. Ein Held / eine Heldin ist …
5. Was bedeutet für mich wirklich glücklich sein?
6. Was bringt mir das Glück?

**Змістовий модуль 2. Wohnwelten**

**Тема 1. Wohnwelten**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 5 (St. 24, 25) (Beschreiben Sie Fotos!); St. 188 (Lesen Sie und übersetzen den Text!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 4 (St. 18, 19)

**Тема 2. Baumhaus – Traumhaus?**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 5 (St. 26, 27) (Erzählen Sie den Text „Unter dem Dach der Natur“ nach!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 4 (St. 20 – 22)

**Тема 3. Ohne Dach**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 6 (St. 28, 29) (Lernen Sie unbekannte Begriffe!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1, 2 (St. 23); Kapitel 2. Modul 2. Aufgabe 4 (St. 142, 143) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und den Dialog! Worum geht es? Sprechen Sie zum Thema „Obdachlosigkeit“!)

**Тема 4. Eine Wohnung zum Wohlfühlen**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 4 (St. 30, 31)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 5 (St. 26 – 28); Kapitel 2. Modul 4. Aufgabe 5 (St. 141) Transkript. (Hören Sie den Dialog zu und übersetzen!); (Sprechen Sie zum Thema „Hotel Mama“!)

**Тема 5. Hotel Mama**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 5 (St. 32 – 35)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1, 2 (St. 23); Kapitel 2. Modul 2. Aufgabe 4 (St. 142, 143) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und den Dialog! Worum geht es? Sprechen Sie zum Thema „Obdachlosigkeit“!)

**Тема 6. Zusammenfassung**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: Porträt. König Ludwig II. (St. 36) (Die Nacherzählung)
2. Hotel Mama – Von Nesthockern und Heimschläfern: 1 – 7 (St. 38, 39) (Sehen Sie an und besprechen Sie im Kurs!)

**Gesprächsthemen:**

1. Baumhaus – Traumhaus?
2. Obdachlosigkeit – das wichtige Problem unserer Gesellschaft
3. Hier fühle ich mich wohl!
4. „Nesthocker“?
5. Schluss mit „Hotel Mama“!

**СЕМЕСТР 2**

**Модуль 2.**

**Змістовий модуль 1. Wie geht’s denn so?**

**Тема 1. Wie geht’s denn so?**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 4 (St. 40, 41) (Beschreiben Sie die Bilder!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 5 (St. 30, 31) (Lernen Sie den neuen Wortschatz auswendig!)

**Тема 2. Lach mal wieder**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 6 (St. 42, 43) (Erzählen Sie den Text „Lachen ist gesund“ nach!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 9 (St. 32 – 34) Kapitel 3. Modul 1. Aufgabe 4a, 6b (St. 143) Transkript. (Hören Sie zu!)

**Тема 3. Fast Food – Slow Food**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 3 (St. 44, 45)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1, 2 (St. 35, 37) (Erzählen Sie den Text aus der Ü: 1a! nach!); Kapitel 3. Modul 2. Aufgabe 2a, 2b (St. 143, 144) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und die Dialogen! Worum geht es?)

**Тема 4. Eine süße Versuchung**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 4 (St. 46, 47) (Die Nacherzählung von der Ü 2a!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 3 (St. 37, 38) (Schreiben Sie das Rezept von Ihrem Lieblingsgericht!)

**Тема 5. Bloß kein Stress!**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 3 (St. 48, 49)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 4 (St. 39, 41) (Die Nacherzählung vom Text „Morgenmuffel und Frühaufsteher!); Kapitel 3. Modul 4. Aufgabe 3 (St. 144, 145) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und erzählen die wichtigste Information nach!)

**Тема 6. Zusammenfassung**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: Porträt. Lindt & Sprüngli (St. 52) (Die Nacherzählung)
2. Alexander-Technik: 1 – 9 (St. 54, 55) (Sehen Sie an und besprechen!)

**Gesprächsthemen:**

1. Lachen ist gesund
2. Der schlechte Ruf von Fast Food: PRO und CONTRA Argumente
3. Fast Food
4. Süße Versuchung für mich …
5. Ich bin Morgenmuffel / Frühaufsteher

**Змістовий модуль 2. Freiheit und Unterhaltung**

**Тема 1. Freiheit und Unterhaltung**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: St. 56, 57 (Beschreiben Sie Fotos!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 4a (St. 42, 43)

**Тема 2. Spiel ohne Grenze**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 2 (St. 58) (Übersetzen Sie den Text und erzählen Sie nach!), 3a (St. 59)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 7 (St. 44, 45)

**Тема 3. Endlich Freizeit!**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1a (St. 40) (Beschreiben Sie die Grafik!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 3a (St. 46, 47) (Übersetzen Sie den Text!)
   1. Kapitel 4. Modul 2. Aufgabe 2a, 2b (St. 145, 146) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und machen kurze Nacherzählung!)

**Тема 4. Abenteuer im Paradies**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1b, c (St. 62) (Übersetzen Sie den Text!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: Kapitel 4. Modul 3. Aufgabe 1d (St. 146) Transkript. (Lesen Sie und übersetzen!), 1 – 5 (St. 48, 49)

**Тема 5. Freizeit in Zürich**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1a (St. 64), 3a, b, c (St. 65)

Machen Sie Ihre Film-Hitliste (10 Filme), 4a, b (St. 66), 5a (St. 67)

1. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1a (St. 50), 2a, b (St. 51) (Erzählen Sie den Text nach!), 3, 4 (St. 52) Kapitel 4. Modul 4. Aufgabe 5 (St. 146, 147) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und machen kurze Nacherzählung!)

**Тема 6. Zusammenfassung**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: Porträt. Doris Dörrie (St. 68) (Die Nacherzählung)
2. Fußball, Fans und Leidenschaften: 1 – 9 (St. 70, 71) (Sehen Sie an und besprechen!)

**Gesprächsthemen:**

1. Freizeit in meinem Leben
2. Was bedeuten Freizeit und Unterhaltung für mich?
3. Meine Freizeit
4. Meine Lieblingsbeschäftigungen in der Freizeit?

**Змістовий модуль 3. Alles will gelernt sein**

**Тема 1. Alles will gelernt sein**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 3 (St. 72, 73) (Welcher Typ sind Sie?)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 5 (St. 54, 55)

**Тема 2. Lebenslanges Lernen**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 4 (St. 74, 75)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 5 (St. 56, 57); Kapitel 5. Modul 1. Aufgabe 2a (St. 147, 148) Transkript. (Lesen Sie und übersetzen den Dialog!); Kapitel 5. Modul 1. Aufgabe 3a (St. 148) Transkript. (Hören Sie aufmerksam zu!)

**Тема 3. Besser lernen mit Computern?**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 4 (St. 76, 77) (Nennen Sie Ihre PRO und CONTRA Argumente zum Thema!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 5 (St. 58, 59)

**Тема 4. Können kann man lernen**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1, 2 (St. 78, 79)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 4 (St. 60, 61)

**Тема 5. Lernen und Behalten**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 6 (St. 80 – 83) (Erzählen Sie kurz den Text „Wörter lernen – aber wie?“ nach!)
2. Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 3 (St.62 – 64); Kapitel 5. Modul 4. Aufgabe 2a, 2b (St. 148, 149) Transkript. (Lesen Sie und übersetzen!)

**Тема 6. Zusammenfassung**

1. Die Übungen aus dem Lehrbuch: Porträt. Johann Heinrich Pestalozzi (St. 84) (Die Nacherzählung)
2. Projekt Eule: 1 – 9 (St. 86, 87) (Sehen Sie an und besprechen!)

**Gesprächsthemen:**

1. Erwachsenbildung
2. Besser lernen mit Computern? PRO und CONTRA Argumente
3. Lebenslanges Lernen
4. Meine Lernmethoden

**4. Структура навчальної дисципліни**

**1 СЕМЕСТР**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
| денна форма | | | | | | заочна форма | | | | | |
| усього | у тому числі | | | | | усього | у тому числі | | | | |
| л | п | лаб | інд | с.р. | л | п | лаб | інд | с.р. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| **Модуль 1** | | | | | | | | | | | | |
| **Змістовий модуль 1**. **Leute heute** | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1.  Leute heute | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 2.  Gelebte Träume | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 3. In aller Freundschaft | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 4. Helden im Alltag | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 5. Vom Glücklichsein | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 6. Zusammenfassung | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| TEST | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Разом за змістовим модулем 1 | 14 |  | 14 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Змістовий модуль 2. Wohnwelten** | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Wohnwelten | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 2. Baumhaus – Traumhaus? | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 3. Ohne Dach | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 4. Eine Wohnung zum Wohlfühlen | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 5. Hotel Mama | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 6. Zusammenfassung | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| TEST | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Wiederholung | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Разом за змістовим модулем 2 | 16 |  | 16 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Усього годин | 30 |  | 30 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**2 СЕМЕСТР**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
| денна форма | | | | | | заочна форма | | | | | |
| усього | у тому числі | | | | | усього | у тому числі | | | | |
| л | п | лаб | інд | с.р. | л | п | лаб | інд | с.р. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| **Модуль 1** | | | | | | | | | | | | |
| **Змістовий модуль 1**. **Wie geht’s denn so?** | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Wie geht’s denn so? | 4 |  | 4 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 2. Lach mal wieder | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 3. Fast Food – Slow Food | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 4. Eine süße Versuchung | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 5. Bloß kein Stress! | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 6. Zusammenfassung | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| TEST | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Разом за змістовим модулем 1 | 16 |  | 16 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Змістовий модуль 2. Freiheit und Unterhaltung** | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Freiheit und Unterhaltung | 4 |  | 4 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 2. Spiel ohne Grenze | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 3. Endlich Freizeit! | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 4. Abenteuer im Paradies | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 5. Freizeit in Zürich | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 6. Zusammenfassung | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| TEST | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Разом за змістовим модулем 2 | 16 |  | 16 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Змістовий модуль 3. Alles will gelernt sein** | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Alles will gelernt sein | 4 |  | 4 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 2. Lebenslanges Lernen | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 3. Besser lernen mit Computern? | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 4. Können kann man lernen | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 5. Lernen und Behalten | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 6. Zusammenfassung | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| TEST | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Wiederholung | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Разом за змістовим модулем 3 | 18 |  | 18 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | | |
| Усього годин | 48 |  | 48 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

**5. Теми практичних занять**

**1 СЕМЕСТР**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин  денна |
| 1 | **Модуль 1**  **Змістовий модуль 1. Leute heute**  **Тема 1. Leute heute**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: St. 8, 9 (Lesen Sie und übersetzen die Kurztexte!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1, 2 (St. 6, 7) (Lernen Sie alle neue Wörter auswendig!) | 2 |
| 2 | **Тема 2. Gelebte Träume**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 5 (St. 10, 11) (Beschreiben Sie Fotos!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1, 2 (St. 8, 9) (Die Nacherzählung vom Text „Träume werden Wirklichkeit“!) | 2 |
| 3 | **Тема 3. In aller Freundschaft**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 5 (St. 12, 13)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 3 (St. 10, 11); Kapitel 1. Modul 2. Aufgabe 3a, 3c (St. 140, 141) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und erzählen nach! Schreiben Sie auch aller unbekannten Wörter aus und lernen sie!) | 2 |
| 4 | **Тема 4. Helden im Alltag**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 5 (St. 14 – 15) (Beschreiben Sie die Bilder!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 4 (St. 12, 14) (Schreiben Sie schriftlich eine Heldengeschichte!); Kapitel 1. Modul 3. Aufgabe 2a (St. 141) Transkript. (Hören Sie aufmerksam zu!) | 2 |
| 5 | **Тема 5. Vom Glücklichsein**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 6 (St. 16 – 18) (Beschreiben Sie die Bilder!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 5 (St. 14 – 16) (Sprechen Sie zum Thema „Glücklich sein“!); Kapitel 1. Modul 4. Aufgabe 5 (St. 141) Transkript. (Hören Sie das Interview aufmerksam zu! Diskutieren Sie!) | 2 |
| 6 | **Тема 6. Zusammenfassung**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: Porträt. Anne-Sofie Mutter (St. 20) (Die Nacherzählung)  Chefin: 1 – 8 (St. 22, 23) (Sehen Sie an und besprechen!) | 2 |
| 7 | **TEST** | 2 |
| 8 | **Змістовий модуль 2. Wohnwelten**  **Тема 1. Wohnwelten**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 5 (St. 24, 25) (Beschreiben Sie Fotos!); St. 188 (Lesen Sie und übersetzen den Text!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 4 (St. 18, 19) | 2 |
| 9 | **Тема 2. Baumhaus – Traumhaus?**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 5 (St. 26, 27) (Erzählen Sie den Text „Unter dem Dach der Natur“ nach!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 4 (St. 20 – 22) | 2 |
| 10 | **Тема 3. Ohne Dach**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 6 (St. 28, 29) (Lernen Sie unbekannte Begriffe!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1, 2 (St. 23); Kapitel 2. Modul 2. Aufgabe 4 (St. 142, 143) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und den Dialog! Worum geht es? Sprechen Sie zum Thema „Obdachlosigkeit“!) | 2 |
| 11 | **Тема 4. Eine Wohnung zum Wohlfühlen**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 4 (St. 30, 31)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 5 (St. 26 – 28); Kapitel 2. Modul 4. Aufgabe 5 (St. 141) Transkript. (Hören Sie den Dialog zu und übersetzen!); (Sprechen Sie zum Thema „Hotel Мama“!) | 2 |
| 12 | **Тема 5. Hotel Mama**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 5 (St. 32 – 35)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1, 2 (St. 23); Kapitel 2. Modul 2. Aufgabe 4 (St. 142, 143) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und den Dialog! Worum geht es? Sprechen Sie zum Thema „Obdachlosigkeit“!) | 2 |
| 13 | **Тема 6. Zusammenfassung**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: Porträt. König Ludwig II. (St. 36) (Die Nacherzählung)  Hotel Mama – Von Nesthockern und Heimschläfern: 1 – 7 (St. 38, 39) (Sehen Sie an und besprechen Sie im Kurs!) | 2 |
| 14 | **TEST** | 2 |
| 15 | Wiederholung. | 2 |
| **Усього годин** | | **30** |

**2 СЕМЕСТР**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин  денна |
| 1, 2 | **Модуль 2.**  **Змістовий модуль 1. Wie geht’s denn so?**  **Тема 1. Wie geht’s denn so?**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 4 (St. 40, 41) (Beschreiben Sie die Bilder!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 5 (St. 30, 31) (Lernen Sie den neuen Wortschatz auswendig!) | 4 |
| 3 | **Тема 2. Lach mal wieder**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 6 (St. 42, 43) (Erzählen Sie den Text „Lachen ist gesund“ nach!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 9 (St. 32 – 34) Kapitel 3. Modul 1. Aufgabe 4a, 6b (St. 143) Transkript. (Hören Sie zu!) | 2 |
| 4 | **Тема 3. Fast Food – Slow Food**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 3 (St. 44, 45)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1, 2 (St. 35, 37) (Erzählen Sie den Text aus der Ü: 1a! nach!); Kapitel 3. Modul 2. Aufgabe 2a, 2b (St. 143, 144) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und die Dialogen! Worum geht es?) | 2 |
| 5 | **Тема 4. Eine süße Versuchung**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 4 (St. 46, 47) (Die Nacherzählung von der Ü 2a!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 3 (St. 37, 38) (Schreiben Sie das Rezept von Ihrem Lieblingsgericht!) | 2 |
| 6 | **Тема 5. Bloß kein Stress!**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 3 (St. 48, 49)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 4 (St. 39, 41) (Die Nacherzählung vom Text „Morgenmuffel und Frühaufsteher!); Kapitel 3. Modul 4. Aufgabe 3 (St. 144, 145) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und erzählen die wichtigste Information nach!) | 2 |
| 7 | **Тема 6. Zusammenfassung**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: Porträt. Lindt & Sprüngli (St. 52) (Die Nacherzählung)  Alexander-Technik: 1 – 9 (St. 54, 55) (Sehen Sie an und besprechen!) | 2 |
| 8 | **TEST** | 2 |
| 9, 10 | **Змістовий модуль 2. Freiheit und Unterhaltung**  **Тема 1. Freiheit und Unterhaltung**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: St. 56, 57 (Beschreiben Sie Fotos!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 4a (St. 42, 43) | 4 |
| 11 | **Тема 2. Spiel ohne Grenze**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 2 (St. 58) (Übersetzen Sie den Text und erzählen Sie nach!), 3a (St. 59)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 7 (St. 44, 45) | 2 |
| 12 | **Тема 3. Endlich Freizeit!**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1a (St. 40) (B14eschreiben Sie die Grafik!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 3a (St. 46, 47) (Übersetzen Sie den Text!) Kapitel 4. Modul 2. Aufgabe 2a, 2b (St. 145, 146) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und machen kurze Nacherzählung!) | 2 |
| 13 | **Тема 4. Abenteuer im Paradies**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1b, c (St. 62) (Übersetzen Sie den Text!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: Kapitel 4. Modul 3. Aufgabe 1d (St. 146) Transkript. (Lesen Sie und übersetzen!), 1 – 5 (St. 48, 49) | 2 |
| 14 | **Тема 5. Freizeit in Zürich**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1a (St. 64), 3a, b, c (St. 65)  Machen Sie Ihre Film-Hitliste (10 Filme), 4a, b (St. 66), 5a (St. 67)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1a (St. 50), 2a, b (St. 51) (Erzählen Sie den Text nach!), 3, 4 (St. 52) Kapitel 4. Modul 4. Aufgabe 5 (St. 146, 147) Transkript. (Lesen Sie, übersetzen und machen kurze Nacherzählung!) | 2 |
| 15 | **Тема 6. Zusammenfassung**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: Porträt. Doris Dörrie (St. 68) (Die Nacherzählung)  Fußball, Fans und Leidenschaften: 1 – 9 (St. 70, 71) (Sehen Sie an und besprechen!) | 2 |
| 16 | **TEST** | 2 |
| 17 | **Змістовий модуль 3. Alles will gelernt sein**  **Тема 1. Alles will gelernt sein**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 3 (St. 72, 73) (Welcher Typ sind Sie?)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 5 (St. 54, 55) | 4 |
| 18 | **Тема 2. Lebenslanges Lernen**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 4 (St. 74, 75)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 5 (St. 56, 57); Kapitel 5. Modul 1. Aufgabe 2a (St. 147, 148) Transkript. (Lesen Sie und übersetzen den Dialog!); Kapitel 5. Modul 1. Aufgabe 3a (St. 148) Transkript. (Hören Sie aufmerksam zu!) | 2 |
| 19 | **Тема 3. Besser lernen mit Computern?**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 4 (St. 76, 77) (Nennen Sie Ihre PRO und CONTRA Argumente zum Thema!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 5 (St. 58, 59) | 2 |
| 20 | **Тема 4. Können kann man lernen**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1, 2 (St. 78, 79)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 4 (St. 60, 61) | 4 |
| 21 | **Тема 5. Lernen und Behalten**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: 1 – 6 (St. 80 – 83) (Erzählen Sie kurz den Text „Wörter lernen – aber wie?“ nach!)  Die Übungen aus dem Arbeitsbuch: 1 – 3 (St.62 – 64); Kapitel 5. Modul 4. Aufgabe 2a, 2b (St. 148, 149) Transkript. (Lesen Sie und übersetzen!) | 2 |
| 22 | **Тема 6. Zusammenfassung**  Die Übungen aus dem Lehrbuch: Porträt. Johann Heinrich Pestalozzi (St. 84) (Die Nacherzählung)  Projekt Eule: 1 – 9 (St. 86, 87) (Sehen Sie an und besprechen!) | 2 |
| 23 | **TEST** | 2 |
| 24 | Wiederholung. | 2 |
| **Усього годин** | | **48** |

# **6. Самостійна робота**

**1 СЕМЕСТР**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин  денна/заочна |
| 1 | **Модуль 1**  Liebe bis in den Tod. Ein Fall für Patrick Reich. | 60/ |
| **Усього годин** | | **60/** |

**2 СЕМЕСТР**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин  денна/заочна |
| 1 | **Модуль 2**  Freude, Liebe, Angst. Ein Fall für Patrick Reich | 42/ |
| **Усього годин** | | **42/** |

**7. Методи навчання**

У процесі викладання даного курсу застосовуються такі методи навчання:

1. Словесні методи: розповідь, бесіда, дискусія.

2. Наочні методи: демонстрація, ілюстрація.

3. Практичні методи: вправи, навчальна робота. Серед вправ виділяються:

а) усні вправи;

б) письмові вправи – диктанти, переклади, написання листів, імейлівта ін.

4. Робота з підручником та робочим зошитом, роздатковим матеріалом.

**8. Методи контролю**

# Навчальні досягнення студентів контролюються та оцінюються як під час поточної роботи над навчальним матеріалом, так і в кінці кожного модуля та семестру.

# Для контролю засвоєння навчального матеріалу у рамках аудиторної роботи проводяться словникові диктанти, самостійні роботи, контрольні роботи та усне опитування.

# У кожному семестрі проводяться дві модульні контрольні роботи, що складаються з перекладу з української мови на німецьку.

# У кінці кожного семестру проводиться підсумкова контрольна робота, що складається з перекладу з української мови на німецьку.

**8.1. Зразок контрольної роботи.**

**Die Kontrollarbeit zum Thema „Leute heute“**

1. Я протягом 4-х років розлучена і є матір’ю-одиночкою. ЇЇ рідна мова англійська, але в Німеччині вона почувається, як вдома.
2. Моя подруга Сара живе в гуртожитку, а я винаймаю квартиру. Ми цілком різні. Сара має почуття гумору, самовпевнена, горда, а я терпляча, невпевнена і спокійна.
3. У Клари є велика мрія. Крок за кроком вона буде здійснювати мрію свого життя. Вона не відмовиться від цієї мрії.
4. Для мене важливо, щоб мої друзі буди надійними, готовими допомогти і чесними. Хороший друг пізнається в біді.
5. Ця сім’я гіперщаслива. Вона отримала 2 дитини за одним разом. З самого початку на світ з’явилася одна дитина, а потім двійня.
6. Моя мама завжди може мені допомогти. В неї завжди все в полі зору.
7. Мені і в голову не прийшло, що з багатьма друзями з дитинства 28-річна Моніка мало контактує.
8. Звідки походить щастя? – Щастя не падає з неба. Для свого щастя нам потрібно щось зробити! Ми повинні вишуковувати моменти щастя у повсякденному житті. Я переконаний в тому, що найщасливіші люди на цій планеті живуть в Україні.
9. Це чудова новина! Мої найкращі побажання вам.
10. Ми можемо підтримувати професійно-ділові стосунки. Ми можемо мати друзів по-бізнесу, далеких знайомих, близьких друзів, найкращих друзів чи друзів на все життя. Так звані друзі на певний період життя не супроводжують тебе протягом всього твого життя.

**8.2. Перелік питань**

**Semester 1**

**Gesprächsthemen**

1. Mein Lebenstraum
2. Als der Traum Wirklichkeit wurde…
3. Was bedeutet Freundschaft für mich?
4. Ein Held / eine Heldin ist …
5. Was bedeutet für mich wirklich glücklich sein?
6. Was bringt mir das Glück?
7. Baumhaus – Traumhaus?
8. Obdachlosigkeit – das wichtige Problem unserer Gesellschaft
9. Hier fühle ich mich wohl!
10. „Nesthocker“?
11. Schluss mit „Hotel Mama“!

**Grammatische Themen**

1. Präteritum
2. Perfekt
3. Plusquamperfekt
4. Deklination der Adjektive
5. Konnektoren (da, weil, obwohl, sodasss, so…., dass…, denn, trotzdem, deshalb, darum, deswegen)
6. Die Komparationsstufen der Adjektive und Adverbien

**Semester 2**

**Gesprächsthemen**

1. Lachen ist gesund
2. Der schlechte Ruf von Fast Food: PRO und CONTRA Argumente
3. Fast Food
4. Süße Versuchung für mich …
5. Ich bin Morgenmuffel / Frühaufsteher
6. Freizeit in meinem Leben
7. Was bedeuten Freizeit und Unterhaltung für mich?
8. Meine Freizeit
9. Meine Lieblingsbeschäftigungen in der Freizeit?
10. Erwachsenbildung
11. Besser lernen mit Computern? PRO und CONTRA Argumente
12. Lebenslanges Lernen
13. Meine Lernmethoden

**Grammatische Themen**

1. Trennbare und untrennbare Verben
2. Pluralbildung der Substantive
3. Indirekter Fragesatz
4. Finalsatz mit um … zu oder damit
5. Infinitiv mit zu und ohne zu
6. Modalverben

**9. Розподіл балів, які отримують студенти**

Форма контролю – екзамен

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Контроль | Аудиторна робота | Модульна контрольна робота 1 | Модульна контрольна робота 2 | Підсумкова контрольна робота | Всього | Екза  мен | Підсум  кова оцінка |
| Ваговий коефіцієнт | 6 | 1 | 1 | 2 |  |  |  |
| Максимальна кількість балів | 30 | 5 | 5 | 10 | 50 | 50 | 100 |
|  | „5“ – 30  „4“ – 24  „3“ – 18  „2“ – 12 |  |  | „5“ – 10  „4“ – 8  „3“ – 6  „2“ – 4 |  |  |  |

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка  ECTS | Оцінка за національною шкалою | |
| для екзамену, курсового проекту (роботи), практики | для заліку |
| 90 – 100 | **А** | відмінно | зараховано |
| 80 – 89 | **В** | добре |
| 70 – 79 | **С** |
| 60 – 69 | **D** | задовільно |
| 50 – 59 | **Е** |
| 26 – 49 | **FX** | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання |
| 0-25 | **F** | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

**10. Методичне забезпечення**

1. Базові та допоміжні підручники з дисципліни.
2. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Науковий редактор українського видання доктор пед. наук, проф. С. Ю. Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273с.
3. Аудіосупровід до базових підручників.
4. Комплект контрольних робіт та тестів для проведення тематичного, модульного та підсумкового контролю знань.

**11. Рекомендована література**

**Базова**

1. Aspekte. Mittelstufe Deutsch. Niveau B 1+. Arbeitsbuch 1. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag, Filmseiten unter Mitarbeit von Nana Ochmann. Leigenscheidt KG, Berlin und München, 2007. – S. 176
2. Aspekte. Mittelstufe Deutsch. Niveau B 1+. Lehrbuch 1. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag, Filmseiten unter Mitarbeit von Nana Ochmann. Leigenscheidt KG, Berlin und München, 2007. – S. 192
3. Freude, Liebe, Angst. Ein Fall für Patrick Reich. DaF-Lernkrimi A2-B1. Volker Borbein und Christian Baumgarten. – Cornelsen Verlag, Berlin, 2010. – S. 50
4. Liebe bis in den Tod. Ein Fall für Patrick Reich. DaF-Lernkrimi A2-B1. Volker Borbein und Christian Baumgarten. – Cornelsen Verlag, Berlin, 2010. – S. 56
5. Hans Witzlinger. Deutsch. Aber hallo! Grammatikübungen B1, В2. – Режим доступу: [www.deutschkurse-passau.de](http://www.deutschkurse-passau.de)
6. Lextra – Deutsch als Fremdsprache. Grammatik – kein Problem: A1/A2 – Übungsbuch/ Jin, Friederike; Voß, Ute. – Cornelsen Verlag, 2011. – S.136
7. Renate Lischer. Deutsch kompakt. Selbstlernkurs Deutsch für Anfänger – Hueber Verlag 2014. – S. 52
8. Драйер Г., Шмитт Р. Грамматика немецкого языка с упражнениями. – Max Hueber Verlag, 2001. – 364 с.
9. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О. та ін. Практична граматика німецької мови. – Вінниця, 2004. – 399 с.
10. Кравченко С. М. Граматика німецької мови в таблицях і схемах. – Київ: ТОВ «ВП Логос-М», 2012. – 112с.
11. Німецька мова: посібник-порадник для старшокласників і вступників до вищих навчальних закладів / Укладачі: Б.І. Гінка, З.Д. Мелех. – вид. 3 виправлене і доп. – Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2006. – 240с.
12. Паремська, Д. А. Практична граматика (німецька мова): Навч. посібн. / Д. А. Паремська. – 9-те вид., переробл. – К.: Арій, 2014. – 352 с.
13. Постнікова О.М. Німецька мова: Розмовні теми (лексика, тексти, діалоги, вправи). В 2-х ч.: Ч. 2. – К.: А.С.К., 2001. – 400 с.
14. Тематичний навчально-методичний посібник для студентів IV-V курсів англійського відділення факультету іноземних мов / О. І. Власова, Ю. М. Капак, Б. М. Маруневич, М. Р. Ткачівська, Г. М. Шацька,. – Івано-Франківськ, 2012. – 371с.
15. Щербань Н.П., Лабовкіна Г.А., Бачинський Я.В., Кушнерик В.І. Німецькамова, част. 1, – Чернівці: «Рута», 2003, 270 с. З грифом МОНУ
16. Щербань Н.П., Лабовкіна Г.А., Бачинський Я.В., Кушнерик В.І. Німецькамова, – Чернівці, Книги XXI, 2005, 500 с.

**Додаткова література**

1. Євгененко Д.А., Артамоновська С.А., Білоус О.І. Практична фонетика німецької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 120 с.
2. Лисенко Е.І. Вступний курс фонетики німецької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 208 с.
3. Романовська Н.І., Романовська Ю.Т. 220 тем німецької мови. – Донецьк: ВКФ «БАО», 2001. – 384 с.
4. Bylyzja Ja. T., Schatska H.M. Einführungskurs der deutschen Phonetik. Lehrbuch für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen (in Deutsch und Ukrainisch). – Iwano-Frankiwsk: Plaj, 2001. – 71S.
5. Göbel H., Graffmann H., Heumann E. Ausspracheschulung Deutsch. Phonetikkurs. – Berlin / Bonn: INTER NATIONES, 1985.
6. Turtschyn W.W., Turtschyn M.M., Turtschyn W.M., Texte zum Lesen und Hörverstehen. – Iwano-Frankiwsk, 2004. – 391 S.

**12. Інформаційні ресурси**

1. [http://www.deutsch-lernen.com](http://www.deutsch-lernen.com/)
2. [http://www.hueber.de](http://www.hueber.de/)
3. [http://www.goethe.de](http://www.goethe.de/)
4. [http://www.langenscheidt.de](http://www.langenscheidt.de/)
5. [http://deutschlernen-blog.de](http://deutschlernen-blog.de/)
6. [http://www.multitran.ru](http://www.multitran.ru/)
7. [http://www.daad.org.ua](http://www.daad.org.ua/)
8. [http://www.kiew.diplo.de](http://www.kiew.diplo.de/)
9. [http://www.deutsch-perfekt.com](http://www.deutsch-perfekt.com/)
10. [http://www.mein-deutschbuch.de](http://www.mein-deutschbuch.de/)